

我們的工作 及提供幫助的方式



什麼是臨終關懷服務？

臨終關懷服務是為罹患末期疾病的患者提供的一項服務，專注於讓患者獲得適當的照護並舒適生活。臨終關懷服務可幫助患者緩解疾病症狀，如疼痛或噁心。專注於臨終關懷服務的工作人員也會對患者及其親友進行情緒及心靈上的安撫，使他們得到慰藉。

工作人員會與患者及其親屬合作，確保受病痛困擾的所有患者有尊嚴且平和舒適地走完生命最後的旅程。

什麼是 Montgomery Hospice and Prince George's Hospice？

Montgomery Hospice and Prince George's Hospice 是一家非營利機構，40 年來一直致力於為馬里蘭州民眾提供臨終關懷服務。除臨終關懷服務外，我們也為蒙哥馬利郡與喬治王子郡的居民或勞動者提供專業的悲傷輔導服務。2019 年，我們服務超過 2,300 名患者及家屬，並為兩地 7,500 多位社區居民提供悲傷知識教育與輔導。

Montgomery Hospice and Prince George's Hospice 的工作人員是誰？

本機構的工作人員包括專業人士及志工，他們以團隊形式同心合作，為我們社區的末期患者提供所需服務。專業人士包括醫生、護士、執業護理、靈牧顧問（牧師）、社工、註冊護士助理及悲傷輔導人員。

Montgomery Hospice and Prince George's Hospice 是任何郡政府部門的一部份嗎？

不是。

Montgomery Hospice and Prince George's Hospice 隸屬於某個宗教團體嗎？

不是。

Montgomery Hospice and Prince George's Hospice 的服務對象是誰？

我們的服務對象是罹患嚴重疾病的蒙哥馬利郡與喬治王子郡居民，這類居民在與醫生溝通後，決定不再積極地對抗疾病，而是選擇在有生之年盡可能地享受舒適生活。

臨終關懷服務只適用於癌症患者嗎？

不是。臨終關懷服務可以協助罹患任何疾病的患者（包括癌症、癡呆症、心臟病等）。

接受服務的患者需要付費嗎？

不需要。臨終關懷服務由以下機構支付費用：

- Medicare
 - Medicaid
 - 大多數私人醫療保險公司，或者
 - Montgomery Hospice and Prince George's Hospice。
- 我們也為未投保或無法以任何其他方式付費的患者服務。

患者為何選擇臨終關懷服務？

患者選擇臨終關懷服務是因為他們瞭解自己的疾病已到末期，無法治癒，轉而希望獲得能減輕痛苦的照護，在生命最後盡可能地舒適生活。有些患者選擇臨終關懷服務來避免長期住院或經常進出醫院。

患者可以在何處獲得臨終關懷服務？

本機構在患者及其親屬的家中提供服務，無論其居住於蒙哥馬利郡與喬治王子郡的何處。除住房和公寓的患者外，我們也為輔助生活機構及療養院，以及 Casey House（專為臨終患者而設的急症護理住院機構）的患者提供服務。

Montgomery Hospice and Prince George's Hospice 提供哪些服務？

- 專業疼痛及症狀緩解服務
- 藥物
- 醫療器具，如氧氣、輪椅、助行器及醫院專用病床
- 醫療用品
- 全年全天候專業護士現場服務
- 預期情況與應對方法說明
- 協助提供患者個人護理
- 補充療法
- 志工服務
- 悲傷輔導

誰負責為患者提供照護服務？

一群經驗豐富的專業人士，包括醫生、護士、臨終關懷助理、社工、靈牧顧問（牧師）及受過相關訓練的志工，他們會合作為患者提供優質的照護服務。

臨終關懷服務醫生會探訪患者嗎？

會。如有需要，臨終關懷服務醫生會到患者的家中提供服務。



臨終關懷服務護士會提供哪些服務？

臨終關懷服務護士會定期探訪患者，瞭解他們的情況，並就如何為親人提供完善的照護指導照顧者，同時也會與其他臨終關懷服務團隊成員協調探訪事宜。

何謂註冊護士助理？

註冊護士助理 (CNA) 是經過相關訓練且通過州政府認證考試的護理人員。我們的 CNA 會定期探訪患者，以協助患者進行日常活動，例如沐浴，以及確保患者可以安全地走動。

臨終關懷服務社工的職責是什麼？

臨終關懷服務社工負責協助患者及其家屬學習應對技巧及方法，使患者能在自己家中舒適地生活。社工也可以協助患者及其家屬就一些有爭議的話題進行交流，或處理一些實際工作，如安排人員處理家務。

牧師的職責是什麼？

如果患者有需要，靈牧顧問 (牧師) 可以為他們解決心靈上的顧慮。牧師可以安撫患者及其家屬的情緒，幫助他們找到適合自己信仰的答案。無論患者及其家屬是否有宗教信仰，亦無論其宗教信仰為何，牧師都能提供心靈輔導，協助尋找適合的答案。

志工的職責是什麼？

所有志工必須接受為期三天的全面訓練，才能提供多方面的協助，例如到患者家中照顧患者以便讓照顧者有休息的時間、提供舒緩的按摩服務以緩解患者的壓力、處理日常事務，或是協助患者與其親屬處理電郵、信件或回憶錄。志工一年內都必須持續接受訓練。

患者的照護是如何決定的？

Montgomery Hospice and Prince George's Hospice 充分尊重且樂於接受患者的意願，一切照護均以患者關注的重點為準。

在患者選擇臨終關懷服務後，患者的家庭醫師是否仍可參與照護？

可以，患者在接受臨終關懷服務時，仍可繼續與自己的家庭醫師合作。家庭醫師會與臨終關懷服務醫生溝通，以監督照護目標與過程。

接受臨終關懷服務的患者是否需要停用所有藥物？

不需要。

如果接受臨終關懷服務的患者發生意外該怎麼辦，能獲得額外護理嗎？

可以。

臨終關懷服務會加快死亡嗎？

不會。在某些情況下，臨終關懷服務可以幫助患者延長生命。

如果患者或其家屬考慮接受臨終關懷服務或對此服務有疑問，該怎麼辦？

- 向醫生諮詢，探討所有選擇，其中包括臨終關懷服務
- 致電向本機構諮詢或要求本機構進行家訪以瞭解相關信息
- 如果還有其他問題，也可再次致電諮詢。Montgomery Hospice and Prince George's Hospice 希望患者及其家屬充分瞭解他們的選擇，並尊重他們做出的任何決定。

患者在登記接受臨終關懷服務後，是否可以改變主義？

可以。患者可出於任何原因隨時停止接受臨終關懷服務，也可以隨時致電要求本機構恢復臨終關懷服務。

曾有患者停止接受臨終關懷服務嗎？

有。有些患者情況有所改善，因而停止接受臨終關懷服務。

Casey House 是什麼？

Casey House 是專為臨終患者而設的家庭式安寧療護機構。如果患者有需要特殊治療的症狀，可以到 Casey House 接受更完善的短期照護。等到症狀改善之後，患者即可回家生活。Casey House 也配有醫生、護士、註冊護士助理、社工、牧師及志工。

Casey House 與其他照護機構有何不同？

Casey House 擁有一支優秀的專業人士團隊，此團隊由臨終關懷服務專家組成。患者可以住進附設私人浴室的私人房間。成人、兒童及寵物可以隨時探訪患者。

何謂悲傷？何謂喪親之痛？Montgomery Hospice and Prince George's Hospice 如何幫助親友們減輕悲傷？

悲傷是由於失去親人而產生的強烈悲痛心情。

「喪親之痛」跟悲傷非常類似，指的就是這段悲傷期間。本機構擁有受過高等教育且取得專業學位的顧問，可以在親人離世後 13 個月內為家屬提供心理輔導服務。這項免費服務包括電話諮詢、支持小組、研討會及信件溝通。

Montgomery Hospice and Prince George's Hospice 如何幫助社區居民克服悲傷？

我們為社區團體與公司職員提供悲傷輔導知識教育，同時也為所有蒙哥馬利郡與喬治王子郡居民或勞動者免費提供研討會及支持小組服務。